

MIT Japanese III

Reading 13 B

東京銀行 山田様

山森研究所の田川と申します。今日ぜひお会いしたくて伺いましたが、

あいにくご出張中でしたので、また明後日参ります。

実は、うちの研究所で新しいコンピューターのプログラムを作ったんですが、

それをお見せしたくて参りました。新しいプログラムはスピードが速くて

とても使いやすくなりました。サンプルを秘書の鈴木さんにお貸ししました

ので、お暇な時に見てくださいませんか。

明後日は何時ごろがご都合がよろしいでしょうか。私は、午前中は、東大

病院の今村院長と約束があつて時間がございませんが、午後はだいじょうぶ

です。今晚東京に戻っていらっしゃるとお聞きしたので、明日中にお電話を

いたします。

近いうちに山本課長にもこのプログラムをお見せしたいのですが、

申しわけありませんが、課長にそうお伝えくださいませんか。

九月二十九日
山森研究所
田川

～様(さま) : Mr/Mrs/Ms (formal)

ぜひ : by all means, at any cost

伺いました(うかがいました)

出張中(しゅっちょうちゅう)

実は(じつは)

参りました(まいりました)

速くて(はやくて) : fast

秘書(ひしょ)

鈴木(すずき)

暇(ひま)

都合(つごう)

病院(びょういん)

院長(いんちょう)

約束(やくそく)

戻って(もどって)

課長(かちょう)

お伝えください(おつたえください) : tell, say (humble)

そうお伝えくださいませんか = そうおっしゃってくださいませんか

MIT OpenCourseWare
<http://ocw.mit.edu>

21G.503 Intermediate Japanese I
Fall 2004

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: <http://ocw.mit.edu/terms>.